

## 海關福利會二零一二財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar da Obra Social dos Serviços de Alfândega, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b>	
		<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	884,235.46
		總收入 <i>Total das receitas</i>	884,235.46
		<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	884,235.46
		總開支 <i>Total das despesas</i>	884,235.46

二零一二年四月十九日於海關福利會——行政委員會——  
主席：海關關長 徐禮恆——副主席：副海關關長 賴敏  
華——秘書：海關行政財政廳廳長 周見靄——委員：財政局  
公共開支處首席高級技術員 雲大衛

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 19 de Abril de  
2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Choi Lai  
Hang*, director-geral dos S.A. — A Vice-Presidente, *Lai Man  
Wa*, subdirectora-geral dos S.A. — A Secretária, *Chau Kin Oi*,  
chefe do D.A.F. dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. prin-  
cipal da D.D.P. da D.S.F.

## 第 147/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的  
職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法  
規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作  
出本批示。

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 147/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos  
artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006  
(Regime de administração financeira pública), na redacção que  
lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009,  
o Chefe do Executivo manda:

核准澳門監獄基金二零一二財政年度第一補充預算，金額為\$2,223,460.46（澳門幣貳佰貳拾貳萬叁仟肆佰陸拾元肆角陸分），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年六月十四日

行政長官 崔世安

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 2 223 460,46 (dois milhões, duzentas e vinte e três mil, quatrocentas e sessenta patacas e quarenta e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Junho de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門監獄基金二零一二財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b>	
		<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	2,223,460.46
		總收入 <i>Total das receitas</i>	2,223,460.46
		<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
1-02-2	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,223,460.46
		總開支 <i>Total das despesas</i>	2,223,460.46

二零一二年三月九日於澳門監獄基金——行政委員會——  
主席：李錦昌——委員：Manuel João Vasques Ferreira da  
Costa，黃妙玲

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Março de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*. — Os Vogais, *Manuel João Vasques Ferreira da Costa* — *Wong Mio Leng*.